

Ваша пральна машина

Вітаємо Вас! Ви відкрили для себе сучасний, якісний, високосортний побутовий прилад марки Bosch. Пральна машина відзначається економічним споживанням води та електроенергії. Кожна машина, яка залишає наш завод, ретельно перевірена на функціонування та бездоганний стан.

Подальша інформація: www.bosch-home.com

Консультація щодо продукції та застосування: ✉ **Інформаційна підтримка Bosch:** bosch-infoteam@bshg.com
Контактні дані найближчої сервісної служби Ви можете знайти тут або в переліку сервісних служб (залежно від моделі), а також в інструкції з установлення, стор. 7.

Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки
Утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки. Ця машина відповідає європейській Директиві 2012/19/ЄУ щодо утилізації старих електричних та електронних приладів (WEEE). Ця Директива встановлює чинні в Європі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

Зміст

Використання за призначенням	1
Програми	1
Встановлення та налаштування програми	3
Прання	3/4
Після прання	4
Індивідуальні налаштування	5/6
Вказівки щодо поля індикації	6
Огляд програм	7
Рекомендації з безпеки	8
Показання споживання	8
Важливі вказівки	9
Вставка для рідкого прального засобу	9
Догляд та чищення	9/10
Технічне обслуговування	10
Що робити, якщо...	11

Захист навколишнього середовища / Рекомендації щодо заощадження

- Використовуйте максимальне завантаження для кожної програми.
- Білизну звичайного ступеню забруднення прати без попереднього прання.
- Доступні для вибору температури, відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробках. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятися від цих даних.
- Дозуйте пральний засіб відповідно до рекомендацій виробника та жорсткості води.
- Якщо після прання Ви плануєте висушити речі у сушильній машині, встановіть кількість обертів віджимання відповідно до інструкцій виробника сушильної машини.

Використання за призначенням

- виключно для використання у домашньому господарстві, яку можна прати вручну, у пральному розчині, для експлуатації при під'єднанні до мережі холодного водопостачання зі стандартними пральними засобами та побутовими засобами для догляду за тканинами, які придатні для використання у пральних машинах.
- Діти від 6 років та особи, що через фізичні чи психічні вади або через нестачу знань і досвіду не здатні правильно експлуатувати пральну машину, можуть користуватися нею лише під наглядом або після інструктування відповідальною особою.

- Дотримуйтесь рекомендацій з безпеки на стор. 8!
- Не залишайте дітей біля пральної машини без нагляду!
- Не дозволяйте дітям гратися з машиною!
- Дітям заборонено проводити очищення або технічне обслуговування приладу без нагляду!
- Тримайте домашніх тварин осторонь від пральної машини!

Перед початком експлуатації пральної машини уважно прочитайте цю інструкцію та додаткову інструкцію з установлення!

Програми

Детальний огляд програм → див. стор. 7.
Температура прання та швидкість віджимання вибираються індивідуально залежно від обраної програми та прогресу виконання програми.

Cottons (Бавовна/Льон)	міцні текстильні вироби
+ Prewash (Попереднє прання)	міцні текстильні вироби, попереднє прання при 30 °C
Easy-Care (Синтетика)	Для синтетичних текстильних виробів
+ Prewash (Попереднє прання)	міцні текстильні вироби, попереднє прання при 30 °C
Mix (Змішані тканини)	різні види білизни
Delicate/Silk (Тонкі тканини / шовк)	легкоушкоджені текстильні вироби, що підлягають пранню
Wool (Вовна)	вовняні вироби для ручного та машинного прання
Rinse (Ополіскування)	додаткове ополіскування з віджиманням
Spin (Віджимання)	додаткове віджимання з регульованою кількістю обертів віджимання або лише
Drain (Відведення води)	Відведення полоскальної води при ---- (відміні віджимання = без віджимання)
Super (Супер) 30'15'	коротка програма
AllergyPlus	міцні текстильні вироби
Shirt/Blouses (Блузи / сорочки)	верхні сорочки, які не змінюються
Sportswear (Спортивний одяг)	Для текстильних виробів з нетканого мікроволоконного полотна
Dark Wash (Темні тканини)	темні текстильні вироби

Підготовка

Виконуйте встановлення машини належним чином згідно з інструкцією зі встановлення.

Перевірте машину
- Забороняється експлуатувати пошкоджену машину!
- Повідомте про це Вашій сервісній службі!

Вставте мережевий кабель
- Не доторкайтесь вологими руками!
- Тримайте лише за корпус штепсельної вилки!

Відкрийте водопровідний кран
Спеціальна вставка для рідкого прального засобу (залежно від моделі), стор. 10

Відділення II: пральний засіб для основного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, засіб для виведення плям

Відділення I: для прального засобу для попереднього прання

Відділення III: пральний засіб для основного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, засіб для виведення плям

Відділення IV: для прального засобу для попереднього прання

Відділення V: для прального засобу для попереднього прання

Відділення VI: для прального засобу для попереднього прання

Відділення VII: для прального засобу для попереднього прання

Відділення VIII: для прального засобу для попереднього прання

Відділення IX: для прального засобу для попереднього прання

Відділення X: для прального засобу для попереднього прання

Відділення XI: для прального засобу для попереднього прання

Відділення XII: для прального засобу для попереднього прання

Відділення XIII: для прального засобу для попереднього прання

Відділення XIV: для прального засобу для попереднього прання

Відділення XV: для прального засобу для попереднього прання

Сортування та завантаження білизни

Зверніть увагу на вказівки виробника щодо догляду за виробом!
Сортуйте білизну: згідно з даними на етикетці з інструкціями щодо догляду; відповідно до типу, кольору, ступеня забруднення та температури. Не перевищуйте максимально допустимий рівень завантаження → стор. 7.

Звертайте увагу на важливі вказівки → стор. 9.
Кладіть у машину водочасті як великі, так і маленькі речі для прання! Закрийте завантажувальний люк. Слідкуйте за тим, аби речі не затислися між завантажувальним люком та гумовим ущільнювачем.

Відмірюйте кількість прального засобу залежно від: кількості речей, ступеню їхнього забруднення, жорсткості води (дізнайтеся про неї у Вашого водопостачальника), а також рекомендацій виробника.

Для моделей без вставки для рідкого прального засобу: Налийте рідкий пральний засіб у відповідний дозувальний стаканчик та покладіть у барабан.

Під час роботи: будьте обережні під час відкриття люка для пральних засобів!

Густі пом'якшувальні та формувальні засоби розведіть водою. Забороняється заблокування густими засобами шлангу подачі/відведення води.

Встановлення та налаштування програми**

**Якщо у полі індикації блимає символ ☹, активовано блокування від дітей → Деактивація, стор. 5.

Клавiші вибору функцій та опцій → Індивідуальні установки, стор. 5.

Перемикач програм для увімкнення/вимкнення машини та вибору програми. Повертається в обидва напрямки.

Натиснення клавiші Старт/Пауза

При довшому натисненні клавiші вибору функцій вмикається автоматичне чергування параметрів на дисплеї!

Перед першим пранням запусіть машину один раз без білизни → стор. 9

Кювета для пральних засобів з відділеннями I, II, ☹

Завантажувальний люк

Панель управління Ручка завантажувального люка

Сервісна кришка

Стор. 10

Стор. 10

Прання

Вимкнення
Встановіть перемикач програм у положення Off (Вимк.).

Закриття водопровідного крану
У моделях із системою AquaStop не обов'язкове → див. вказівки в інструкції з установлення, стор. 7.

Виймання білизни
Відкрийте завантажувальний люк та витягніть речі. Якщо активована ---- (відміна віджимання (Spülstop) = без віджимання): встановіть перемикач програм на Віджимання / Відведення води або оберіть кількість обертів віджимання. Натисніть Старт / Пауза ☹.

Вийміть сторонні предмети, що потрапили до приладу випадково - вони можуть викликати появу іржі.
Залиште кювету та завантажувальний люк відкритими, щоб висохли залишки води.

Закінчення програми, якщо...
... на дисплеї світяться End.

Переривання програми
Для програм з високою температурою:
- Остудіть білизну: оберіть ☹ Ополіскування.
- Натисніть Старт / Пауза ☹.
Для програм з низькою температурою:
- Оберіть Віджимання / Відведення води (якщо треба лише відвести воду, встановіть ☹ (об./хв.) на ----).
- Натисніть Старт/Пауза ☹.

Зміна програми, коли...
... Ви помилково обрали неправильну програму:
- Оберіть програму ще раз.
- Натисніть Старт/Пауза ☹. Нова програма почнеться спочатку.

Призупинення / продовження роботи програми ...
... наприклад, для замочування → стор. 9.
Натисніть Старт/Пауза☹. На дисплеї відображається - P-, завантажувальний люк не відчиняється. Натисніть Старт/Пауза ☹, щоб продовжити програму.

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Індивідуальні налаштування

Клавiші вибору функцій
Перед тим як запусіти обрану програму, і коли вона запущена, можна змінити кількість обертів віджимання та температуру. Результат залежить від етапу програми.

Temp. °C (температура)
Temp. °C (температура)
Temp. °C (температура)
Temp. °C (температура)

Ррт ☹ (Об./хв.) (кількість обертів віджимання // ---- (відміна віджимання = без віджимання))
Ви можете змінити вказану на дисплеї кількість обертів віджимання або обрати ---- (відміну віджимання = без віджимання, білизна залишається лежати у воді після останнього полоскання), дисплей ---- (максимальна кількість обертів віджимання, яку можна обрати, залежить від моделі та встановленої програми).

Ready in (Закінчити у)
При виборі програми буде відображено її тривалість. Ви можете відкласти початок роботи. Тривалість режиму "Закінчити у" (Fertig in) можна встановити у годинах, максимум до 24 год. Натискайте клавiшу (Закінчити у), поки не буде відображено бажану кількість годин (год. = година). Натисніть Старт / Пауза ☹.

Клавiша вибору опції → огляд програм, стор. 7.
Швидко прання зі стандартної програми. Максимальний об'єм завантаження часу (Speed Perfect) → огляд програм, стор. 7.

Прання зі значною економією електроенергії (Eco Perfect)
Для економії енергії при збереженні якості у порівнянні з пранням при стандартній програмі.

Блокування від дітей
Захищає пральну машину від неочікуваної зміни заданих функцій. Увімк./Вимк.: після початку або наприкінці програми натисніть Старт/Стоп ☹ прибіл. на 5 секунд. Вказівка: Блокування від дітей може залишатися активованим до наступного початку програми, а також після вимкнення приладу! Тоді деактивуйте блокування від дітей перед запуском програми та, при необхідності, знову активуйте після запуску програми.

Старт / Пауза ☹
Для початку або призупинення та продовження роботи програми й для активації/деактивації блокування від дітей.

VoltWatch
Автоматична система контролю напруги розпізнає неприпустиме зниження напруги в мережі. Програма призупиняється. На дисплеї миготить двокрапка індикації часу "Закінчити у". Коли напруга в мережі стабілізується, програма продовжить роботу. Двокрапка індикації "Закінчити у" більше не миготитиме. Якщо переривання програми призведе до її подовження, на дисплеї миготить крапка.

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Індивідуальні установки

1. Активування режиму встановлення гучності сигналу

Активування режиму встановлення гучності сигналу

2. а) Встановлення рівня гучності сигналу клавiш (залежно від моделі)

натискайте, поки не буде встановлено потрібний рівень гучності

або

щоб вийти з режиму встановлення гучності сигналу, встановіть на ●

2. б) Встановлення рівня гучності акустичного сигналу

прокрутіть на крок праворуч

натискайте, поки не буде встановлено потрібний рівень гучності

щоб вийти з режиму встановлення гучності сигналу, встановіть на ●

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

E: 17 Повністю відкрийте кран (холодної води); зігнувся або затиснувся шланг подачі води; тиск води занадто низький; технічне обслуговування, почистіть сітку → стор. 10,

E: 18 Засмітилась помпа для прального розчину; технічне обслуговування, почистіть помпу → стор. 10. Засмітився шланг або труба для відведення води; технічне обслуговування, почистіть шланг для відведення води на сифоні → стор. 10.

E: 23 Вода у піддоні, негерметичність приладу. закрийте кран. Викличте сервісну службу!

Активовано блокування від дітей, деактивуйте → стор. 5.

: або миготять. Напруга в мережі знизилася; VoltWatch, – стор. 5.

Інші вказівки на дисплеї
Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд та увімкніть його знову. Якщо вказівка на дисплеї з'являється знову, зверніться до сервісної служби.

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

Ваша пральна машина

Вітаємо Вас! Ви відкрили для себе сучасний, якісний, високосортний побутовий прилад марки Bosch. Пральна машина відзначається економічним споживанням води та електроенергії. Кожна машина, яка залишає наш завод, ретельно перевірена на функціонування та бездоганний стан.

Подальша інформація: www.bosch-home.com

Консультація щодо продукції та застосування:

– ✉ **Інформаційна підтримка Bosch:** bosch-infoteam@bshg.com

Контактні дані найближчої сервісної служби Ви можете знайти тут або в переліку сервісних служб (залежно від моделі), а також в інструкції з установлення, стор. 7.

Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки

Утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки. Ця машина відповідає європейській Директиві 2012/19/ЄУ щодо утилізації старих електричних та електронних приладів (WEEE). Ця Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

Використання за призначенням

- виключно для використання у домашньому господарстві,
- для прання текстильних виробів, які дозволяється прати в машині, та вовни, яку можна прати вручну, у пральному розчині,
- для експлуатації при під'єднанні до мережі холодного водопостачання зі стандартними пральними засобами та побутовими засобами для догляду за тканинами, які придатні для використання у пральних машинах.
- Діти від 8 років та особи, що через фізичні чи психічні вади або через нестачу знань і досвіду не здатні правильно експлуатувати пральну машину, можуть користуватися нею лише **під наглядом** або після **інструктування** відповідальною особою.



- Дотримуйтесь рекомендацій з безпеки на стор. 8!
- Не залишайте дітей біля пральної машини без нагляду!
- Не дозволяйте дітям гратися з машиною!
- Дітям заборонено проводити очищення або технічне обслуговування приладу без нагляду!
- Тримайте домашніх тварин осторонь від пральної машини!



Перед початком експлуатації пральної машини уважно прочитайте цю інструкцію та додаткову інструкцію з установлення!

Програми

Детальний огляд програм → див. стор. 7.

Температура прання та швидкість віджимання вибираються індивідуально залежно від обраної програми та прогресу виконання програми.

Cottons (Бавовна/ Льон)	міцні текстильні вироби
+ Prewash (Попереднє прання)	міцні текстильні вироби, попереднє прання при 30 °C
Easy-Care (Синтетика)	Для синтетичних текстильних виробів
+ Prewash (Попереднє прання)	міцні текстильні вироби, попереднє прання при 30 °C
Mix (Змішані тканини)	різні види білизни
Delicate/Silk (Тонкі тканини / шовк)	легкошкодувані текстильні вироби, що підлягають пранню
Wool (Вовна)	вовняні вироби для ручного та машинного прання
Rinse (Ополіскування)	додаткове ополіскування з віджиманням
Spin (Віджимання)	додаткове віджимання з регульованою кількістю обертів віджимання або лише
Drain (Відведення води)	Відведення полоскальної води при ---- (відміні віджимання = без віджимання)
Super (Супер) 30'/15'	коротка програма
AllergyPlus	міцні текстильні вироби
Shirt/Blouses (Блузи / сорочки)	верхні сорочки, які не змінюються
Sportswear (Спортивний одяг)	Для текстильних виробів з нетканого мікрОВОЛОКОННОГО ПОЛОТНА
Dark Wash (Темні тканини)	темні текстильні вироби

Підготовка



Виконуйте встановлення машини належним чином згідно з інструкцією зі встановлення.



Перевірте машину

- Забороняється експлуатувати пошкоджену машину!
- Повідомте про це Вашій сервісній службі!



Вставте мережевий кабель



- Не доторкайтеся вологими руками!
- Тримайте лише за корпус штепсельної вилки!



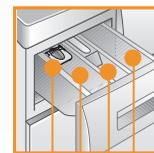
Відкрийте водопровідний кран

Спеціальна вставка для рідкого прального засобу (залежно від моделі), стор. 10

Відділення II: пральний засіб для основного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, засіб для виведення плям

Відділення III: зм'якшувальний полоскальний засіб, крохмаль

Відділення I: для прального засобу для попереднього прання



Зміст

	Сторінка
■ Використання за призначенням	1
■ Програми	1
■ Встановлення та налаштування програми	3
■ Прання	3/4
■ Після прання	4
■ Індивідуальні налаштування	5/6
■ Вказівки щодо поля індикації	6
■ Огляд програм	7
■ Рекомендації з безпеки	8
■ Показники споживання	8
■ Важливі вказівки	9
■ Вставка для рідкого прального засобу	9
■ Догляд та чищення	9/10
■ Технічне обслуговування	10
■ Що робити, якщо...	11



Захист навколишнього середовища / Рекомендації щодо заощадження

- Використовуйте максимальне завантаження для кожної програми.
- Білизну звичайного ступеню забруднення прати без попереднього прання.
- Доступні для вибору температури, відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробках. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятися від цих даних.
- Дозуйте пральний засіб відповідно до рекомендацій виробника та жорсткості води.
- Якщо після прання Ви плануєте висушити речі у сушильній машині, встановіть кількість обертів віджимання відповідно до інструкції виробника сушильної машини.

Дисплей
Клавіші вибору функцій та опцій

Старт/Пауза (Start/Pause)

Перегляд

cold - 90	Temp. °C (Температура, $\leq 40^{\circ}\text{C}$ $\leq 60^{\circ}\text{C}$)	Оберіть температуру (cold = хо...
----	1000*	rpm (Об./хв.) (Кількість обертів віджимання)
1h - 24h	Ready in (Закінчити у)	Закінчення програми після ...
Indikator статусу	End	Вказівка режиму програми на дисплеї, ополіскування, віджимання програми
🔒		Блокування від дітей

Перед першим пранням
запустіть машину один раз без білизни → стор. 9

Сортування та завантаження білизни

Зверніть увагу на вказівки виробника щодо догляду за виробом!
Сортуйте білизну: згідно з даними на етикетці з інструкціями щодо догляду;
відповідно до типу, кольору, ступеня забруднення та температури.
Не перевищуйте максимально допустимий рівень завантаження → стор. 7.



Звертайте увагу на важливі вказівки → стор. 9.

Кладіть у машину водночас як великі, так і маленькі речі для прання!
Закрийте завантажувальний люк. Слідкуйте за тим, аби речі не затискалися між
завантажувальним люком та гумовим ущільнювачем.



Додавання засобу для догляду та прання

Відміряйте кількість прального засобу залежно від:
кількості речей, ступеню їхнього забруднення, жорсткості води (дізнайтеся про неї у Вашого
водопостачальника), а також рекомендацій виробника.

Для моделей без вставки для рідкого прального засобу:
Налийте рідкий пральний засіб у відповідний дозувальний стаканчик та
покладіть у барабан.

Під час роботи: будьте обережні під час відкривання кювети для пральних засобів!



i Густі пом'якшувальні та формувальні засоби розведіть водою.
Запобігає заблокуванню гумовими засобами шлангу подачі/відведення
води.

Встановлення та налаштування** програми

Перемикач програм

i **Якщо у полі індикації блимає символ
☞, активовано блокування від дітей
→ Деактивація, стор. 5.

Клавіші вибору функцій та опцій →
Індивідуальні установки, стор. 5.

i Перемикач програм для увімкнення/
вимкнення машини та вибору програми.
Повертається в обидва напрямки.

Натиснення клавіші Старт/Пауза

i При довшому натисненні клавіші вибору
функцій вмикається автоматичне
чергування параметрів на дисплеї!

... (холодна)

... прання (* залежно від моделі) або
... віджимання, білизна лишається
... відмочування ---)

... дисплеї:

... прання, тривалість та закінчення

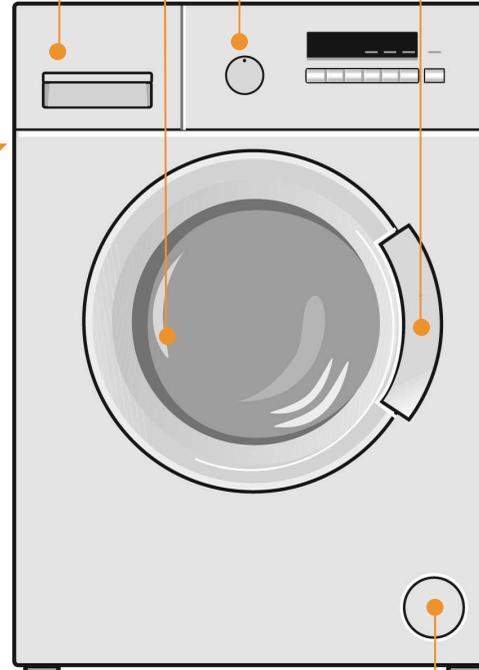
... стор. 5

Прання

Кювета для пральних засобів
з відділеннями I, II, ☞

Завантажувальний люк

Панель управління
Ручка завантажувального люка



Сервісна кришка

1

2

3

Прання

Вимкнення

Встановіть перемикач програм у положення Off
(Вимк.).

Закриття водопровідного крану

У моделях із системою AquaStop не обов'язкове
→ див. вказівки в інструкції з установлення, стор. 7.

Виймання білизни

Відкрийте завантажувальний люк та витягніть речі.
Якщо активована --- (відміна віджимання (Spülstop)
= без віджимання): встановіть перемикач програм на
Віджимання / Відведення води або оберіть кількість
обертів віджимання.
Натисніть **Старт / Пауза**.

i – Вийміть сторонні предмети, що потрапили до
приладу випадково - вони можуть викликати
появу іржі.
– Залиште кювету та завантажувальний люк
відкритими, щоб висохли залишки води.

Закінчення програми, якщо...

... на дисплеї світиться End.

Переривання програми

Для програм з високою температурою:
– Остудіть білизну: оберіть ☞ **Ополіскування**.
– Натисніть **Старт / Пауза**.

Для програм з низькою температурою:
– Оберіть **Віджимання / Відведення води** (якщо
треба лише відвести воду, встановіть ☞ (об./хв.)
на ---).
– Натисніть **Старт/Пауза**.

Зміна програми, коли...

... Ви помилково обрали неправильну програму:
– Оберіть програму ще раз.
– Натисніть **Старт/Пауза**. Нова програма почнеться
спочатку.

Призупинення / продовження роботи програми ...

... наприклад, для замочування → стор. 9.
Натисніть **Старт/Пауза**. На дисплеї відображається -
P-, завантажувальний люк не відчиняється. Натисніть
Старт/Пауза, щоб продовжити програму.

Індивідуальні налаштування

Клавіші вибору функцій

Перед тим як запустити обрану програму, і коли вона запущена, можна змінити кількість обертів віджимання та температуру. Результат залежить від етапу програми.

Темп. °C (температура)

Ви можете змінити вказану температуру прання. Максимальна температура прання, яку можна обрати, залежить від встановленої програми.

Rpm (Об./хв.) (кількість обертів віджимання // ---- (відміна віджимання = без віджимання))

Ви можете змінити вказану на дисплеї кількість обертів віджимання або обрати ---- (відміну віджимання = без віджимання, білизна залишається лежати у воді після останнього полоскання, дисплей ----). Максимальна кількість обертів віджимання, яку можна обрати, залежить від моделі та встановленої програми.

Ready in (Закінчити у)

При виборі програми буде відображено її тривалість. Ви можете відкласти початок роботи. Тривалість режиму "Закінчити у" (Fertig in) можна встановити у годинах, максимально до 24 год. Натискайте клавішу **(Закінчити у)**, поки не буде відображено бажану кількість годин (год. = година). Натисніть **Старт / Пауза**

Клавіша вибору опції → огляд програм, стор. 7

Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect) Для прання у коротший час у порівнянні з пранням при стандартній програмі. Максимальний об'єм завантаження → огляд програм, стор. 7.

Прання зі значною економією електроенергії (Eco Perfect) Для економії енергії при збереженні якості у порівнянні з пранням при стандартній програмі.

Rinse+ (Екстра ополіскування) Підвищений рівень води та додатковий цикл ополіскування, збільшений час прання. Для областей з дуже м'якою водою або для подальшого покращення результатів ополіскування.

Блокування від дітей

на дисплеї Захищає пральну машину від необачної зміни заданих функцій. **Увімк./Вимк.:** після початку або наприкінці програми натисніть **Старт/Стоп** прибіл. на 5 секунд. Вказівка: Блокування від дітей може залишатися активованим до наступного початку програми, а також після вимкнення приладу! Тоді деактивуйте блокування від дітей перед запуском програми та, при необхідності, знову активуйте після запуску програми.

Старт / Пауза

Для початку або призупинення та продовження роботи програми й для активації/деактивації блокування від дітей.

VoltWatch

Автоматична система контролю напруги розпізнає неприпустиме зниження напруги в мережі. Програма призупиняється. На дисплеї миготить двокрапка індикації часу "Закінчити у". Коли напруга в мережі стабілізується, програма продовжить роботу. Двокрапка індикації "Закінчити у" більше не миготатиме. Якщо переривання програми призведе до її подовження, на дисплеї миготить крапка.

Індивідуальні установки

Сигнал

1. Активування режиму встановлення гучності сигналу

Активування режиму встановлення

встановіть на ● натисніть та утримуйте + прокрутіть на крок праворуч утримуйте ще прибіл. 5 секунд, поки не засвіяться дисплейні елементи. Режим установлення активований

2. а) Встановлення рівня гучності сигналу клавіш (залежно від моделі)

натискайте, поки не буде встановлено потрібний рівень гучності або щоб вийти з режиму встановлення гучності сигналу, встановіть на ●

2. б) Встановлення рівня гучності акустичного сигналу

прокрутіть на крок праворуч натискайте, поки не буде встановлено потрібний рівень гучності щоб вийти з режиму встановлення гучності сигналу, встановіть на ●

Вказівки на дисплеї залежно від моделі

E: 17	Повністю відкрити кран (холодної води); зігнувся або затиснувся шланг подачі води; тиск води замалий; технічне обслуговування, почистіть сітку → стор. 10,
E: 18	Засмітілась помпа для прального розчину; технічне обслуговування, почистіть помпу → стор. 10. Засмітілися шланг або труба для відведення води; технічне обслуговування, почистіть шланг для відведення води на сифоні → стор. 10.
E: 23	Вода у піддоні, негерметичність приладу. закрийте кран. Викличте сервісну службу!
	Активовано блокування від дітей, деактивуйте → стор. 5.
: або . миготять.	Напруга в мережі занизька; VoltWatch, – стор. 5.
Інші вказівки на дисплеї	Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд та увімкніть його знову. Якщо вказівка на дисплеї з'являється знову, зверніться до сервісної служби.



макс. Вид білизни

Опції; вказівки

Програми	°C	макс.	Вид білизни	Опції; вказівки
Бавовна / Льон + PreWash (Попереднє прання)	с 0. d' - 90 °C	6 кг/ 3,5 кг*	міцні текстильні вироби та текстильні вироби з бавовни та льону, які можна кип'ятити	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування)
AllergyPlus	с 0. d' - 60 °C			Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування); для особливо чутливої шкіри, більш тривале прання при збірній температурі, вищій рівень води, додаткове ополіскування
Easy-Care (Синтетика) + PreWash (Попереднє прання)	с 0. d' - 60 °C	3 кг	текстильні вироби, що не потребують особливого догляду, з бавовни, льону, синтетики або змішаних волокон	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування)
Міх (Змішані тканини)	с 0. d' - 40 °C	2,5 кг	текстильні вироби з бавовни або текстильні вироби, що не потребують особливого догляду	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування); різні види білизни можуть бути вибрані разом
Dark wash (Темні тканини)	с 0. d' - 40 °C	3 кг	темні текстильні вироби із бавовни або темні текстильні вироби, які не потребують особливого догляду	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування); зменшене ополіскування та віджимання наприкінці прання
Shirt/Blouses (Блузи / сорочки)	с 0. d' - 60 °C		сорочки, які не змінюються, з бавовни, льону, синтетики або змішаних волокон	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування)
Delicate/Silk (Тонкі тканини / шовк)	с 0. d' - 40 °C	2 кг	для деликатних текстильних виробів, які потребують прання, напр., із шовку, сатину, синтетики або зі змішаних волокон (напр., тель)	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування)
Вовна	с 0. d' - 40 °C		текстильні вироби для ручного або машинного прання з вовни або зі змістом вовни	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування)
Sportswear	с 0. d' - 40 °C		текстильні вироби з несканого мікроволоконного полотна	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування)
Super (Супер) 30°/15'	с 0. d' - 40 °C	3,5 кг/ 2 кг	текстильні вироби, що не потребують особливого догляду, з бавовни, льону, синтетики або змішаних волокон	Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect)*, Прання зі значною економією електроенергії (Eco), Rinse Plus (Екстра ополіскування) коротка програма; додатна для прання легко забруднених речей
Додаткові програми				

* зменшене завантаження при активованій опції Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect).

† У програмах без попереднього прання - засипте пральний засіб у попереднім пранням - розподіліть пральний засіб у відділеннях I та II.

9801 / 9001367399 WM10B262BY

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34 81739 München / Deutschland
Виробник BSH Hausgeräte GmbH під торговою маркою Siemens AG.



Рекомендації з безпеки

- Уважно вивчіть інструкцію зі встановлення, інструкцію з експлуатації та надану додаткову інформацію і дійте відповідним чином.
- Зберігайте документацію для подальшого використання.

Небезпека ураження електричним струмом

- Виймайте мережевий штекер з розетки, тримаючи його не за кабель, а тільки за корпус!
- Вставляйте та витягайте мережевий штекер із розетки винятково сухими руками.

Небезпека для життя

- Після закінчення строку експлуатації:
- Витягніть мережевий штекер з розетки.
 - Відріжте електричний шнур і викиньте його разом із штекером.
 - Зламайте замок на завантажувальному люку. Це виключить можливість заблокування дітей у машині, що небезпечно для їхнього життя.

Небезпека задушення

- Упаковки, плівки та частини упаковки тримайте подалі від дітей.

Небезпека отруєння

- Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недосяжному для дітей місці.

Небезпека вибуху

- Речі, які піддавалися попередній обробці засобами очищення з розчинниками, наприклад, засобом для видалення плям або бензином для видалення плям, можуть після завантаження до пральної машини призвести до вибуху. Попередньо ретельно промийте білизну вручну.

Небезпека поранення

- Завантажувальний люк може сильно нагрітися.
- Будьте обережні під час зливання гарячого прального розчину.
- Не ставайте на пральну машину.
- Не спірайтеся на відкритий завантажувальний люк.
- Не торкайтеся руками барабану, якщо він ще обертається.

Показники споживання

залежно від моделі

Програма	Завантаження	Електричний струм***	Вода***	Тривалість програми***
Бавовна / Льон 20 °C	6 кг	0,30 кВтгод	68 л	2 ¼ хв.
Бавовна / Льон 40 °C*	6 кг	0,95 кВтгод	68 л	2 ¼ хв.
Бавовна / Льон 60 °C	6 кг	1,60 кВтгод	68 л	2 ¼ хв.
Бавовна / Льон 60 °C	6 кг	2,45 кВтгод	76 л	2 ¼ хв.
Синтетика 40 °C*	3 кг	0,70 кВтгод	46 л	1 ¾ хв.
Змішані тканини 40 °C	2,5 кг	0,40 кВтгод	44 л	1 хв.
Тонкі тканини / шовк 30 °C	2 кг	0,30 кВтгод	37 л	¾ хв.
Вовна 30 °C	2 кг	0,20 кВтгод	43 л	¾ хв.

* Програмні установки для тестування відповідно до актуального стандарту EN60456. Вказівка щодо контрольного випробування: для перевірки тестових програм проперіть певну кількість білизни на максимальній швидкості віджимання.

Програма	Додаткова функція	Завантаження	Річне енергоспоживання	Річне водоспоживання
Бавовна / Льон 40/60 °C	eco Perfect **	6 kg/3 kg	153 kWh	10560 l

** Вибір програми для перевірки та енергетичного етикетування згідно з директивою 2010/30/EU з використанням холодної води (15 °C).
*** Показники будуть відрізнятися від зазначених, залежно від тиску, жорсткості води, температури на впуску, температури зовнішнього середовища, типу, кількості білизни та ступеню її забруднення, прального засобу, перепадів напруги та обраних додаткових опцій.



Важливі вказівки



Перед першим пранням

Не завантажуйте білизну! Відкрийте кран. Налийте у відділення II:

- прибл. 1 літр води
- пральний засіб (дозування за рекомендаціями виробника для легкого ступеня забруднення та відповідного рівня жорсткості води)

Встановіть перемикач програм на **Синтетика 60 °C** та натисніть **Старт/ Пауза** . Наприкінці прання встановіть перемикач програм на **Вимк.**



Дбайливо ставтеся до білизни та машини

- При дозуванні усіх пральних, допоміжних та очищувальних засобів обов'язково дотримуйтесь рекомендацій виробника.
- Випорожніть кишені.
- Видаліть металеві предмети (скріпки, тощо).
- Делікатні тканини слід прати в сітці/мішечку (панчохи, тюль, бюстгалтери із дужками).
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із вилог та кишень.
- Зніміть із занавісок підвіски або зав'яжіть їх у сітку/мішечок.



Завантаження речей у пральну машину

Кладіть у машину водночас як великі, так і маленькі речі для прання!

Слідкуйте за тим, аби речі не затискалися між завантажувальним люком та гумовим ущільнювачем.



Білизна різного ступеня забруднення

	Нові речі періть окремо.
легке	Без попереднього прання. За необхідністю оберіть опцію Швидке прання зі значною економією часу (Speed Perfect) .
	Кілька разів обробіть плями.
сильне	Завантажте менше білизни. Оберіть програму з попереднім пранням.



Замочування

покладіть білизну одного кольору.

Налийте засіб для замочування/пральний засіб за рекомендацією виробника у відділення II. Встановіть перемикач програм на **Бавовна / Льон 30 °C** та натисніть **Старт / Пауза** . Прибл. через 10 хвилин натисніть **Старт / Пауза** , щоб призупинити програму. Після бажаної тривалості замочування знову оберіть **Старт / Пауза** , якщо бажаєте продовжити програму, або змініть програму.



Крохмалення

Білизну не треба обробляти пом'якшувальним полоскальним засобом.

Крохмалення рідким крохмалем можливе у всіх типах програм. Дозуйте крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні для зм'якшувального полоскального засобу (за необхідністю попередньо очистіть).



Фарбування/Відбілювання

Фарбуйте лише речовиною, що підходить для використання у домашньому господарстві. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Зверніть увагу на переваги виробника барвника! **Не** знебарвлюйте білизну у пральній машині!



Верхній одяг/Імпрегнування

не можна обробляти білизну зм'якшувальним полоскальним засобом.

Спеціальні пральні засоби, що підходять для прання у машинці, продаються у спеціалізованих спортивних магазинах. Дозування згідно з рекомендаціями виробника. Спеціальні пральні засоби для атмосферостійких тканин додавайте у відділення II. Встановіть перемикач програм на Верхній одяг/Імпрегнування. Оберіть температуру та **Старт/Пауза** .



Вставка для рідкого прального засобу залежно від моделі



Встановіть вставку для дозування рідкого прального засобу:
- Повністю вийміть кювету для пральних засобів → стор. 10.
- Всуňte вставку вперед.

Не застосовуйте вставку (всуňte нагору):

- при використанні прального засобу та прального порошку,
- при програмах з попереднім пранням (Vorwäsche) або функцією **Ready in (Закінчити у.)**



Догляд та чищення

Корпус машини, панель управління

- Одразу видаляйте залишки прального засобу.
- Протирайте м'якою вологою ганчіркою.
- Забороняється очищати машину струменем води.

Догляд та чищення



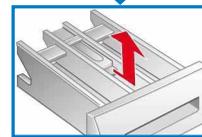
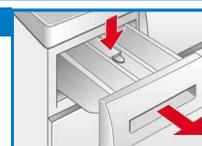
- **Небезпека ураження електричним струмом!** Витягніть мережевий штекер з розетки!
- **Вибухонебезпечно!** Не використовуйте розчинники!



Промийте кювету для пральних засобів,...

... якщо залишилися рештки прального засобу або пом'якшувача білизни.

1. Вийміть кювету, натисніть на вставку, повністю витягніть кювету.
2. Аби вийняти вставку: пальцем натисніть вставку знизу догори.
3. Прочистіть відділення засобів для ополіскування та вставку водою та щіткою й висушіть.
4. Встановіть вставку, щоб вона ввійшла в паз (насадіть циліндр на кріпильний штифт)
5. Вставте кювету на місце.



Барабан

Залиште відкритим завантажувальний люк, щоб барабан просох.

Плями іржі - застосовуйте засіб для чищення без хлору, а не щітку зі сталевною щетиною.

Усунення накипу У машині не повинно бути білизни!

При правильній кількості прального засобу не потребується. Інакше дійте згідно з даними виробника засобу для усунення накипу. Ви можете замовити придатний засіб для усунення накипу на нашій Інтернет-сторінці або у сервісній службі (→ стор. 1).

Технічне обслуговування



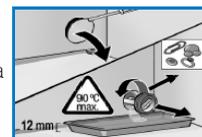
Небезпека опіку!
Зачекайте повного охолодження води.
- Закрийте водопровідний кран!



Помпа для прального розчину

Встановіть перемикач програм у положення **Вимк.** та витягніть мережевий штекер.

1. Відкрийте сервісну кришку
2. Обережно відкрутіть кришку помпи (залишки води)
3. Очистіть кришку помпи всередині, її різьбу та корпус (крильчатка помпи для прального розчину повинна повертатися).
4. Знову встановіть та прикрутіть кришку помпи.
5. Знову встановіть кришку для сервісного обслуговування.



З метою запобігання потраплення зайвого прального засобу у машину під час наступного циклу прання: налейте 1 літр води у відділення II та розпочніть програму **Відведення води**.



Засмітився шланг для відведення води у сифон

Встановіть перемикач програм у положення **Вимк.** та витягніть мережевий штекер.

1. Відділіть хомут для шланга, обережно зніміть шланг для відведення води (Обережно! Залишки води!).
2. Очистіть шланг для відведення води та насадку сифона.
3. Встроміть знову шланг для відведення води та затисніть місце підключення за допомогою хомута для шланга.



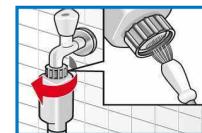
Засмітився сітчастий фільтр на лінії подачі води

Небезпека ураження електричним струмом

Не занурюйте у воду запобіжне пристосування Aqua-Stop (устатковане електричним клапаном).

Аби знизити тиск води у лінії подачі:

1. Закрийте водопровідний кран!
2. Оберіть будь-яку програму (окрім **Віджимання** / **Відведення води**).
3. Натисніть **Старт / Стоп** . Зачекайте прибл. 40 секунд, поки програма працює.
4. Встановіть перемикач програм у положення **Вимк.** Витягніть мережевий штекер з розетки. Очищення сітки:
5. Зніміть шланг з крану. Очистіть сітку маленькою щіткою.



та/або у стандартних моделях та моделях з функцією Aqua-Secure:

Від'єднайте шланг від заднього боку приладу, зніміть сітку плоскою губкою та очистіть її.

6. Приєднайте шланг та перевірте з'єднання на щільність.



Що робити, якщо ...

Вода витікає	<ul style="list-style-type: none"> - Добре закріпіть чи замініть шланг для відведення води. - Щільно прикрутіть шланг подачі.
Вода не заливається. Пральний засіб не подається.	<ul style="list-style-type: none"> - Не обрано Старт / Пауза ? - Не відкритий водопровідний кран? - Можливо, забилася сітка? Почистіть сітку → стор. 10. - Зігнутий або затиснутий шланг подачі води?
Завантажувальний люк не відчиняється.	<ul style="list-style-type: none"> - Активована функція безпеки. Програма зупинилася? → стор. 4. - Обрано ---- (відміну віджимання (Spülstop) = без віджимання)? → стор. 3,4.
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> - Обрано Старт / Пауза  або час функції Ready in (Закінчити у)? - Чи закритий завантажувальний люк? - Активовано блокування від дітей? Деактивація → стор. 5.
Пральний розчин не відкачується.	<ul style="list-style-type: none"> - Обрано ---- (відміну віджимання (Spülstop) = без віджимання)? → стор. 3,4. - Очистіть помпу для прального розчину → див. стор 11. - Прочистіть трубу для відведення води та/або шланг для відведення води.
В барабані не видно води.	<ul style="list-style-type: none"> - Не є несправністю - вода нижче видимого рівня вікна люка.
Незадовільний результат віджимання. Мокра/занадто вогка білизна.	<ul style="list-style-type: none"> - Не є несправністю - система контролю дисбалансу перервала віджимання, нерівномірне розподілення води. - Розподіліть велику та маленьку білизну у барабані. - Встановлена замала кількість обертів віджимання? → стор. 5.
Тривалість програми змінюється протягом циклу прання.	<ul style="list-style-type: none"> - Не є несправністю - режим програми оптимізований до будь-якого процесу прання. Це може призвести до змін тривалості програми на дисплеї.
Багаторазове віджимання.	<ul style="list-style-type: none"> - Не є несправністю - система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити речі.
Залишки води у відділенні  для засобу для догляду.	<ul style="list-style-type: none"> - Не є несправністю - дія засобу для догляду не порушиться. - За необхідністю очистіть вставку → стор. 10.
У машині з'явився неприємний запах.	<ul style="list-style-type: none"> - Запустіть програму  Бавовна / Льон 90 °C без білизни. Для цього застосовуйте універсальний пральний засіб.
З кювети для пральних засобів виходить піна.	<ul style="list-style-type: none"> - Забагато прального засобу? - Змішайте одну столову ложку зм'якшувального полоскального засобу з 1/2 л води та додайте до відділення II (Заборонено при пранні спортивного одягу, одягу для вулиці та текстильних виробів з пуху!). - Наступного разу зменште кількість прального засобу.
Сильний шум, вібрація та "зміщення" машини під час віджимання.	<ul style="list-style-type: none"> - Чи закріплені ніжки приладу? - Зафіксуйте ніжки приладу → інструкція з установлення. - Видалені транспортні кріплення? - Видаліть транспортні кріплення → інструкція з установлення.
Поле індикації/індикаторні лампочки не функціонують під час роботи машини.	<ul style="list-style-type: none"> - Вимкнення електричного струму? - Вимкнені запобіжники? Увімкніть/замініть запобіжники. - Якщо ця несправність трапляється повторно, зверніться у сервісну службу.
: або . миготять на дисплеї.	<ul style="list-style-type: none"> - Напруга в мережі занижка – VoltWatch, стор. 5.
Програма триває довше, ніж звичайно.	<ul style="list-style-type: none"> - Не є несправністю - система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити речі. - Не є несправністю - система виявлення завеликої кількості піни активована - підключене ополіскування.
Залишки прального засобу на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> - Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді. - Оберіть  Ополіскування або почистіть щіткою білизну після прання.

Якщо не можна усунути несправність самостійно (вимкненням/вимкненням) або необхідний ремонт:

- Встановіть перемикач програм у положення **Вимк.** та витягніть мережевий штекер із розетки.
- Закрийте водопровідний кран та зверніться у сервісну службу → див. інструкцію зі встановлення.

SIEMENS



Пральна машина WM10B262BY

siemens-home.bsh-group.com/welcome

uk Інструкція з експлуатації пральної машини



Дотримуйтесь інструкцій з безпеки на стор 8.

Register
your
product
online



Перед тим, як працювати з пральною машиною, прочитайте ці інструкції та окремі інструкції з монтажу.